



EUROPA-
KOMMISSIONEN

Bruxelles, den 2.7.2014
COM(2014) 443 final

2014/0206 (COD)

Forslag til

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS FORORDNING

om visse procedurer for anvendelsen af stabiliserings- og associeringsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Bosnien-Hercegovina på den anden side samt for anvendelsen af interimsaftalen om handel og handelsanliggender mellem Det Europæiske Fællesskab på den ene side og Bosnien-Hercegovina på den anden side (kodifikation)

BEGRUNDELSE

1. I forbindelse med Borgernes Europa lægger Kommissionen stor vægt på at forenkle EU-lovgivningen for at gøre den klarere og lettere tilgængelig for almindelige borgere, således at de får nye muligheder og kan udnytte de specifikke rettigheder, som EU-lovgivningen giver dem.

Dette mål kan ikke nås, så længe en lang række bestemmelser, som er blevet ændret gentagne gange, ofte ganske væsentligt, stadig ikke er samlet, men skal findes dels i den oprindelige retsakt, dels i senere ændringsretsakter. Det er således nødvendigt at foretage omfattende undersøgelser af mange forskellige dokumenter, der skal sammenholdes, før det kan fastslås, hvilke regler der gælder.

Som følge heraf er det af afgørende betydning, at bestemmelser, der ofte er blevet ændret, kodificeres, hvis EU-lovgivningen skal være klar og gennemsigtig.

2. Den 1. april 1987 besluttede Kommissionen¹ derfor at pålægge sine medarbejdere at kodificere alle retsakter senest efter den tiende ændring af dem, idet den understregede, at dette var et minimumskrav, og at tjenestegrenene skulle bestræbe sig på at kodificere de tekster, de var ansvarlige for, med endnu kortere mellemrum for at sikre, at EU-reglerne var klare og lette at forstå.

3. Dette blev bekræftet i formandskabets konklusioner fra Det Europæiske Råd i Edinburgh (december 1992)², hvori det understreges, at en kodifikation er vigtig, fordi den giver sikkerhed med hensyn til, hvilke retsforskrifter der gælder vedrørende et bestemt spørgsmål på et bestemt tidspunkt.

Kodifikationen skal foretages under fuldstændig overholdelse af den normale procedure for vedtagelse af Unionens retsakter.

Eftersom der ved kodifikation ikke må foretages nogen ændringer af indholdet i de kodificerede retsakter, har Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen i en interinstitutionel aftale af 20. december 1994 fastsat, at der kan anvendes en hasteprocedure til hurtig vedtagelse af de kodificerede retsakter.

4. Formålet med dette forslag er at foretage en kodifikation af Rådets forordning (EF) nr. 594/2008 af 16. juni 2008 om visse procedurer for anvendelsen af stabiliserings- og associeringsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Bosnien-Hercegovina på den anden side samt for anvendelsen af interimsaftalen om handel og handelsanliggender mellem Det Europæiske Fællesskab på den ene side og Bosnien-Hercegovina på den anden side³. Den nye forordning træder i stedet for de forskellige retsakter, som er indarbejdet i den⁴; forslaget ændrer ikke indholdet af de retsakter, der kodificeres, men er blot en sammenskrivning af dem, og der foretages kun de formelle ændringer, der er nødvendige af hensyn til selve kodifikationen.
5. Forslaget til kodifikation er udarbejdet på grundlag af en foreløbig konsolidering på 22 officielle sprog af forordning (EF) nr. 594/2008 og retsakterne om ændring heraf, som er foretaget af Kontoret for Den Europæiske Unions Publikationer ved hjælp af et edb-system. Hvor artiklerne har fået nye numre, vises sammenhængen mellem de gamle og de nye numre i en tabel i bilag II til den kodificerede forordning.

¹ KOM(87) 868 PV.

² Se bilag 3 til del A i konklusionerne.

³ Opført i lovgivningsprogrammet for 2014.

⁴ Se bilag I til dette forslag.

Forslag til

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS FORORDNING

om visse procedurer for anvendelsen af stabiliserings- og associeringsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Bosnien-Hercegovina på den anden side samt for anvendelsen af interimsaftalen om handel og handelsanliggender mellem Det Europæiske Fællesskab på den ene side og Bosnien-Hercegovina på den anden side (kodifikation)

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —
under henvisning til traktaten om  Den Europæiske Unions funktionsmåde , særlig artikel  207, stk. 2 ,
under henvisning til forslag fra Kommissionen,
efter fremsendelse af udkast til lovgivningsmæssig retsakt til de nationale parlamenter,
under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg⁵,
efter den almindelige lovgivningsprocedure og
ud fra følgende betragtninger:



- (1) Rådets forordning (EF) nr. 594/2008⁶ er blevet ændret væsentligt⁷. Forordningen bør af klarheds- og rationaliseringshensyn kodificeres.

- (2) En stabiliserings- og associeringsaftale mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Bosnien-Hercegovina på den anden side,

⁵ EUT C af [...] af [...], s. [...].

⁶ Rådets forordning (EF) nr. 594/2008 af 16. juni 2008 om visse procedurer for anvendelsen af stabiliserings- og associeringsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Bosnien-Hercegovina på den anden side samt for anvendelsen af interimsaftalen om handel og handelsanliggender mellem Det Europæiske Fællesskab på den ene side og Bosnien-Hercegovina på den anden side (EUT L 169, 30.6.2008, s. 1).

⁷ Se bilag I.

(»stabiliserings- og associeringsaftalen«, blev vedtaget i Luxembourg den 16. juni 2008.

- (3) Den 16. juni 2008 indgik Rådet en interimsaftale om handel og handelsanliggender mellem Det Europæiske Fællesskab på den ene side og Bosnien-Hercegovina på den anden side⁸ (»interimsaftalen«), som ☒ foreskrev ☒ fremskyndet ikrafttræden af bestemmelserne om handel og handelsanliggender i stabiliserings- og associeringsaftalen. Interimsaftalen ☒ trådte ☒ i kraft ☒ den 1. juli 2008 ☒.
- (4) Det er nødvendigt at fastsætte procedurer for anvendelsen af visse af interimsaftalens bestemmelser. Da bestemmelserne om handel og handelsanliggender i disse aftaler i vid udstrækning er identiske, bør denne forordning også gælde for gennemførelsen af stabiliserings- og associeringsaftalen, når den er trådt i kraft.
- (5) ☒ I henhold til ☒ stabiliserings- og associeringsaftalen og interimsaftalen kan fiskevarer med oprindelse i Bosnien-Hercegovina ☒ importeres til ☒ ☒ Unionen ☒ til en nedsat toldsats inden for toldkontingenter. Det er derfor nødvendigt at fastsætte bestemmelser for forvaltningen af disse toldkontingenter.
- (6) Hvis det bliver nødvendigt med handelsbeskyttelsesforhandlinger, bør de vedtages i overensstemmelse med de almindelige bestemmelser i Rådets forordning (EF) nr. 260/2009⁹, Rådets forordning (EF) nr. 1061/2009¹⁰, Rådets forordning (EF) nr. 1225/2009¹¹ eller eventuelt Rådets forordning (EF) nr. 597/2009¹².
- (7) Hvis en medlemsstat giver Kommissionen oplysninger om eventuelle tilfælde af svig eller forsømmelighed i det administrative samarbejde, gælder den relevante ☒ EU- ☒ lovgivning, især Rådets forordning (EF) nr. 515/97¹³.
- (8) Med henblik på gennemførelsen af de relevante bestemmelser i denne forordning ☒ bør ☒ Kommissionen ☒ bistås ☒ af Toldkodeksudvalget, der er nedsat ved artikel 285 i ☒ Europa-Parlamentets og ☒ Rådets forordning (EU) nr. 952/2013¹⁴.

↓ 37/2014 Art. 1 og bilaget,
pkt. 17 (tilpasset)

- (9) Gennemførelsen af interimsaftalens og stabiliserings- og associeringsaftalens bilaterale beskyttelsesklausul ☒ kræver ☒ ensartede betingelser for vedtagelse af beskyttelsesforanstaltninger og andre foranstaltninger. Disse beføjelser bør vedtages i

⁸ EUT L 169, 30.6.2008, s. 1.

⁹ Rådets forordning (EF) nr. 260/2009 af 26. februar 2009 om den fælles importordning (EUT L 84 af 31.3.2009, s. 1).

¹⁰ Rådets forordning (EF) nr. 1061/2009 af 19. oktober 2009 om fastlæggelse af en fælles udførselsordning (EUT L 291 af 7.11.2009, s. 1).

¹¹ Rådets forordning (EF) nr. 1225/2009 af 30. november 2009 om beskyttelse af dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab (EUT L 343 af 22.12.2009, s. 51).

¹² Rådets forordning (EF) nr. 597/2009 af 11. juni 2009 om beskyttelse mod subsidieret indførsel fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab (EUT L 188 af 18.7.2009, s. 93).

¹³ Rådets forordning (EF) nr. 515/97 af 13. marts 1997 om gensidig bistand mellem medlemsstaternes administrative myndigheder og om samarbejde mellem disse og Kommissionen med henblik på at sikre den rette anvendelse af told- og landbrugsbestemmelserne (EFT L 82 af 22.3.1997, s. 1).

¹⁴ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 952/2013 af 9. oktober 2013 om EU-toldkodeksen (EUT L 269 af 10.10.2013, s. 1).

overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 182/2011¹⁵.

- (10) Kommissionen bør vedtage gennemførelsesretsakter, der finder anvendelse straks, når det i behørigt begrundede tilfælde vedrørende ekstraordinære og kritiske omstændigheder som omhandlet i artikel 24, stk. 5, litra b), og artikel 25, stk. 4, i interimsaftalen, og ☒ siden ☒ artikel 39, stk. 5, litra b), og artikel 40, stk. 4, i stabiliserings- og associeringsaftalen, er påkrævet af særligt hastende årsager —

↓ Berigtigelse, EUT L 233, 30.8.2008, s. 1 (tilpasset)

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

☒ Genstand ☒

Denne forordning fastlægger visse procedurer for vedtagelse af detaljerede gennemførelsesbestemmelser til visse bestemmelser i stabiliserings- og associeringsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Bosnien-Hercegovina på den anden side (»stabiliserings- og associeringsaftalen«) samt af interimsaftalen om handel og handelsanliggender mellem Det Europæiske Fællesskab på den ene side og Bosnien-Hercegovina på den anden side (»interimsaftalen«).

↓ 37/2014 Art. 1 og bilaget, pkt. 17, nr. 1) (tilpasset)

Artikel 2

Indrømmelser for fisk og fiskevarer

Kommissionen vedtager efter undersøgelsesproceduren i artikel 9, stk. 3, detaljerede gennemførelsesbestemmelser til artikel 13 i interimsaftalen og ☒ siden ☒ artikel 28 i stabiliserings- og associeringsaftalen vedrørende toldkontingenter for fisk og fiskevarer.

↓ Berigtigelse, EUT L 233 af 30.8.2008, s. 1 (tilpasset)

Artikel 3

Toldnedsættelser

1. Præferencetoldsatserne nedrundes til første decimal, jf. dog stk. 2.

¹⁵ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 182/2011 af 16. februar 2011 om de generelle regler og principper for, hvordan medlemsstaterne skal kontrollere Kommissionens udøvelse af gennemførelsesbeføjelser (EUT L 55 af 28.2.2011, s. 13).

2. Hvis beregningen af præferencetoldsatsen i medfør af stk. 1 giver et af følgende resultater, betragtes præferencesatsen som en fuldstændig fritagelse:

- a) 1 % eller derunder for værditolden eller
- b) 1 EUR eller derunder pr. individuelt beløb for den specifikke told.

↓ 37/2014 Art. 1 og bilaget, pkt. 17, nr. 2) (tilpasset)

Artikel 4

Tekniske tilpasninger

Ændringer og tekniske tilpasninger af de bestemmelser, som vedtages i henhold til denne forordning, og som er nødvendige som følge af ændringer af den kombinerede nomenklaturskoder og Taric-underopdelingerne eller indgåelse af nye eller ændrede aftaler, protokoller, brevvekslinger eller andre akter, der indgås mellem Unionen og Bosnien-Hercegovina, vedtages efter undersøgelsesproceduren i artikel 9, stk. 3.

Artikel 5

Generel beskyttelsesklause

Hvis Unionen har brug for at træffe en foranstaltning som omhandlet i artikel 24 i interimsaftalen og derefter artikel 39 i stabiliserings- og associeringsaftalen, vedtages denne foranstaltning efter undersøgelsesproceduren i ☒ nærværende forordnings ☒ artikel 9, stk. 3, medmindre andet er angivet i artikel 24 i interimsaftalen og ☒ siden ☒ artikel 39 i stabiliserings- og associeringsaftalen.

Artikel 6

Knaphedsklausul

Hvis Unionen har brug for at træffe en foranstaltning som omhandlet i artikel 25 i interimsaftalen og siden artikel 40 i stabiliserings- og associeringsaftalen, vedtages ☒ den ☒ efter undersøgelsesproceduren i ☒ nærværende forordnings ☒ artikel 9, stk. 3.

↓ Berigtigelse, EUT L 233 af 30.8.2008, s. 1 (tilpasset)

Artikel 7

Ekstraordinære og kritiske omstændigheder

Hvis der foreligger ekstraordinære og kritiske omstændigheder som omhandlet i artikel 24, stk. 5, litra b), og artikel 25, stk. 4, i interimsaftalen, og ☒ siden ☒ artikel 39, stk. 5, litra b), og artikel 40, stk. 4, i stabiliserings- og associeringsaftalen, kan Kommissionen straks træffe foranstaltninger i de tilfælde, der er nævnt i artikel 24 og 25 i interimsaftalen, og ☒ siden ☒ artikel 39 og 40 i stabiliserings- og associeringsaftalen.

Hvis Kommissionen modtager en anmodning fra en medlemsstat, træffer den beslutning derom inden fem arbejdsdage efter at have modtaget anmodningen.

↓ 37/2014 Art. 1 og bilaget,
nr. 17, litra 3) (tilpasset)

Kommissionen træffer sådanne foranstaltninger efter undersøgelsesproceduren i ☒ nærværende forordnings ☒ artikel 9, stk. 3, eller i hastende tilfælde ☒ nærværende forordnings ☒ artikel 9, stk. 4.

↓ Berigtigelse, EUT L 233 af
30.8.2008, s. 1 (tilpasset)

Artikel 8

Beskyttelsesklausek for landbrugsprodukter og fiskevarer

1. Hvis ☒ Unionen ☒ har brug for at træffe beskyttelsesforanstaltninger som omhandlet i artikel 24 i interimsaftalen og ☒ siden ☒ artikel 39 i stabiliserings- og associeringsaftalen for landbrugsprodukters og fiskevarers vedkommende, ☒ skal ☒ Kommissionen, jf. dog procedurerne i denne forordnings artikel 5 og 6, på anmodning af en medlemsstat eller på eget initiativ ☒ træffe ☒ beslutning om de nødvendige foranstaltninger, i givet fald efter at have gjort brug af indbringelsesproceduren i artikel 24 i interimsaftalen og ☒ siden ☒ artikel 39 i stabiliserings- og associeringsaftalen.

Hvis Kommissionen modtager en anmodning fra en medlemsstat, træffer den beslutning derom:

- a) inden tre arbejdsdage efter modtagelsen, såfremt indbringelsesproceduren i artikel 24 i interimsaftalen og senere artikel 39 i stabiliserings- og associeringsaftalen ikke finder anvendelse, eller
- b) inden tre dage efter afslutningen af den periode på ☒ tredive ☒ dage, der er nævnt i artikel 24, stk. 5, litra a), i interimsaftalen og senere artikel 39, stk. 5, litra a), i stabiliserings- og associeringsaftalen, såfremt indbringelsesproceduren i artikel 24 i interimsaftalen og senere artikel 39 i stabiliserings- og associeringsaftalen finder anvendelse.

Kommissionen underretter Rådet om ☒ de ☒ foranstaltninger, den har truffet beslutning om.

↓ 37/2014 Art. 1 og bilaget,
pkt.17, nr. 4)

2. Kommissionen træffer sådanne foranstaltninger efter undersøgelsesproceduren i artikel 9, stk. 3, eller i hastende tilfælde artikel 9, stk. 4.

↓ 37/2014 Art. 1 og bilaget, pkt. 17, nr. 5) (tilpasset)

Artikel 9

Udvalgsprocedure

1. Kommissionen bistås med henblik på artikel 2, 4 og 11 af Toldkodeksudvalget, der er nedsat ved artikel 285 i forordning (EU) nr. 952/2013. Dette udvalg ☒ er ☒ et udvalg som ☒ omhandlet ☒ i forordning (EU) nr. 182/2011.
2. Kommissionen bistås med henblik på artikel ☒ 5-8 ☒ af udvalget for beskyttelsesforanstaltninger, der er nedsat ved artikel 4, stk. 1, i forordning (EF) nr. 260/2009. Dette udvalg ☒ er ☒ et udvalg som ☒ omhandlet ☒ i forordning (EU) nr. 182/2011.
3. Når der henvises til dette stykke, anvendes artikel 5 i forordning (EU) nr. 182/2011.
4. Når der henvises til dette stykke, anvendes artikel 8 i forordning (EU) nr. 182/2011, sammenholdt med dennes artikel 5.

↓ Berigtigelse, EUT L 233 af 30.8.2008, s. 1 (tilpasset)

Artikel 10

Dumping og subsidier

I tilfælde af praksis, som kan berettige, at ☒ Unionen ☒ anvender de foranstaltninger, der er omhandlet i artikel 23, stk. 2, i interimsaftalen og senere artikel 38, stk. 2, i stabiliserings- og associeringsaftalen, træffes der beslutning om indførelse af antidumping- og/eller udligningsforanstaltninger ☒ efter ☒ bestemmelserne i henholdsvis forordning (EF) nr. 1225/2009 og/eller forordning (EF) nr. 597/2009.

Artikel 11

Konkurrence

1. I tilfælde af praksis, som kan berettige, at ☒ Unionen ☒ anvender de foranstaltninger, der er fastsat i artikel 36 i interimsaftalen og senere artikel 71 i stabiliserings- og associeringsaftalen, beslutter Kommissionen efter behandling af sagen på eget initiativ eller på anmodning af en medlemsstat, om en sådan praksis er forenelig med ☒ aftalerne ☒.

De foranstaltninger, der er omhandlet i artikel 36, stk. 10, i interimsaftalen og senere artikel 71, stk. 10, i stabiliserings- og associeringsaftalen, vedtages i tilfælde af støtte ☒ efter ☒ procedurerne i forordning (EF) nr. 597/2009 og i andre tilfælde ☒ efter ☒ proceduren i artikel ☒ 207 ☒ i traktaten.

2. I tilfælde af praksis, der kan foranledige Bosnien-Hercegovina til at anvende foranstaltninger over for ☒ Unionen ☒ på basis af artikel 36 i interimsaftalen og senere artikel 71 i stabiliserings- og associeringsaftalen, træffer Kommissionen efter behandling af sagen beslutning om, hvorvidt den pågældende praksis er forenelig med principperne i interimsaftalen og senere stabiliserings- og associeringsaftalen. Den træffer om fornødent

egnede beslutninger på basis af kriterier, der følger af anvendelsen af artikel 101, 102 og 107 i traktaten.

Artikel 12

Svig eller forsømmelighed i det administrative samarbejde

Finder Kommissionen på grundlag af oplysninger fra medlemsstaterne eller på eget initiativ, at betingelserne i artikel 29 i interimsaftalen og senere artikel 44 i stabiliserings- og associeringsaftalen er opfyldt, skal den så hurtigt som muligt:

- a) underrette Rådet og
- b) meddele interimsudvalget og senere stabiliserings- og associeringsudvalget sine resultater sammen med objektive oplysninger og indlede konsultationer i interimsudvalget og senere stabiliserings- og associeringsudvalget.

Alle meddelelser i henhold til artikel 29, stk. 5, i interimsaftalen og senere artikel 44, stk. 5, i stabiliserings- og associeringsaftalen offentliggøres af Kommissionen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

↓ 37/2014 Art. 1 og bilaget, pkt. 17, nr. 6) (tilpasset)
--

Kommissionen kan efter undersøgelsesproceduren i nærværende forordnings artikel 9, stk. 3, midlertidigt suspendere den relevante præferencebehandling af produkterne som omhandlet i artikel 29, stk. 4, i interimsaftalen og derefter artikel 44, stk. 4, i stabiliserings- og associeringsaftalen.

↓ Berigtigelse, EUT L 233 af 30.8.2008, s. 1 (tilpasset)
--

Artikel 13

☒ Notifikation ☒

Kommissionen foranstalter på ☒ Unionens ☒ vegne de notifikationer af interimsudvalget og senere ☒ stabiliserings- og associeringsrådet og ☒ stabiliserings- og associeringsudvalget, som kræves i henhold til henholdsvis interimsaftalen og stabiliserings- og associeringsaftalen.



Artikel 14

Ophævelse

Forordning (EF) nr. 594/2008 ophæves.

Henvisninger til den ophævede forordning gælder som henvisninger til nærværende forordning og læses efter sammenligningstabellen i bilag II.

Artikel 15

Ikrafttræden

Denne forordning træder i kraft på ☒ tyvendedagen efter ☒ offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Europa-Parlamentets vegne
Formand

På Rådets vegne
Formand